

LearnHebrewPod.com

The first conversational Hebrew course by Podcasts
Learn to speak Hebrew as it is spoken in Israel

Lesson 53-C (advanced)

A 3 a.m. Phone Call

Learn Hebrew Pod™
Language Fountain Ltd.
All rights reserved ©
contact@learnhebrewpod.com
www.learnhebrewpod.com



Jonathan: shalom uvruchim habaim leshiur mispar chamishim...

Dan: veshalosh...

Liat: gimel.

Jonathan: As we promised before, the C lessons in the Advanced Level program will start by repeating the introductory conversations from the A lessons. We will repeat the conversation **rak be-Ivrit - only in Hebrew!** We highly recommend listening to it while using the lesson's PDF transcript, as it also includes the Hebrew writing for this conversation. *Liat, muchana?*

Liat: ken!

Jonathan: Dan, muchan?

Dan: umzuman!

Jonathan: meule. ani matchil.

Jonathan:	shalom shalom... eyzo simcha... 😊	יונתן:	שלום שלום... איזו שמחה... 😊
Dan:	shalom Liat, ma kara? zachit baloto?	דן:	שלום ליאת, מה קרה? זכית בלוטו?
Jonathan:	lo Dan, ani choshev she-ani yodea lama Liat kol kach smecha.	יונתן:	לא דן, אני חושב שאני יודע למה ליאת כל כך שמחה.
Liat:	hey chevre. ma kore? nu Yonatan, ata yachol be-emet lenachesh lama ani kol kach smecha?	ליאת:	הי חברה. מה קורה? נו יונתן, אתה יכול באמת לנחש למה אני כל כך שמחה?
Jonathan:	ani choshev she-ani yachol. im ani lo to-e, bapa-am ha-achrona sheshamati otach shara et hashir haze, ze lo haya kashur leksef o leavoda...	יונתן:	אני חושב שאני יכול. אם אני לא טועה, בפעם האחרונה ששמעתי אותך שרה את השיר הזה, זה לא היה קשור לכסף או לעבודה...



Dan:	Yonatan, ani yachol lehishtatef banichush? omnam lo ha-iti po bapa-am she-avra she-Liat shara et hashir haze, aval kfi she-ata yode-a, he-ezanti lekol hashi-urim. ata medaber al shiur shloshim ve-shesh, kshe-Liat nichnesa beshira verikudim, machriza al nisu-av shel achi-ha hayakar - Amir!	:דן יונתן, אני יכול להשתתף בניחוש? אומנם לא הייתי פה בפעם שעברה שליאת שרה את השיר הזה, אבל כפי שאתה יודע, האזנתי לכל השיעורים. אתה מדבר על שיעור שלושים ושש, כשליאת נכנסה בשירה וריקודים, מכריזה על נישואיו של אחיה היקר – אמיר!
Liat:	nachon Dan! kol hakavod! wow... be-emet he-ezanta lekol hashiurim shelnu...	:ליאת נכון דן! כל הכבוד! וואו... באמת האזנת לכל השיעורים שלנו...
Jonathan:	ken Dan, kol hakavod, aval ha-emet Liat, shebashiur sheavar... natat lanu remez makdim.	:יונתן כן דן, כל הכבוד, אבל האמת ליאת, שבשיעור שעבר... נתת לנו רמז מקדים.
Dan:	nachon! kshe-Yonatan hizkir et hachatuna shel Amir bashiur sheavar, at amart...	:דן נכון! כשיונתן הזכיר את החתונה של אמיר בשיעור שעבר, את אמרת...
Liat:	chevre, atem mamash balashim! bashiur sheavar, amarti she-ani me-od mekava lehosif kzzat chadashot bekarov. ani meta-eret leazzmi shenichashtem kvar... aval ulay bechol zot... tarshu li levaser lachem et hachadashot? 😊	:ליאת חברה, אתם ממש בלשים! בשיעור שעבר, אמרתי שאני מאוד מקווה להוסיף קצת חדשות בקרוב. אני מתארת לעצמי שניחשתם כבר... אבל אולי בכל זאת... תרשו לי לבשר לכם את החדשות? 😊
Jonathan:	kamuvan!	:יונתן כמובן!
Dan:	betach!	:דן בטח!



Liat:	okay... aval ani lo asaper lachem stam kacha. lema-ase Dan... ata ta-azor li lesaper. shilshom, dey me-uchar balayla, Amir hitkasher elay ...	ליאת: אוקיי... אבל אני לא אספר לכם סתם ככה. למעשה דן... אתה תעזור לי לספר. שלשום, די מאוחר בלילה, אמיר התקשר אלי...
Jonathan:	im hachadashot hatovot ...	יונתן: עם החדשות הטובות...
Dan:	ve-at... rashamt et hasicha ...	דן: ואת... רשמת את השיחה...
Jonathan:	kedialog lashiur shelanu?	יונתן: כדיאלוג לשיעור שלנו?
Liat:	kamuvan! Dan... rozze lihiyot Amir ladakot hakrovot?	ליאת: כמובן! דן... רוצה להיות אמיר לדקות הקרובות?
Dan:	achch... eyze kef! kamuvan!	דן: אחח... איזה כיף! כמובן!
Liat:	achla! hine hatekst bishvilcha.	ליאת: אחלה! הנה הטקסט בשבילך.
Jonathan:	yalla chevre. behazzlacha!	יונתן: יאללא חברה. בהצלחה!

Jonathan: **toda!** Let's now practice the new words taken from Liat and Amir's conversation. Liat and Dan will give you the words in English. Your job, **kamuvan** - of **course**, is to come up with the words in Hebrew. You will be given few seconds for each word and then we will give you the answer.

We will go through the words in the same groups in which we studied them in the A & B audio lessons. First, the new verbs taken from the conversation:

Say:	You picked (When referring to more than one male or a group of a mixed gender)	bachartem
Say:	They took care	tiplu



Say:	See you	nitra-e
Say:	Gave birth (When referring to a female)	yalda
Say:	Had contractions / Started having contractions	kibla zzirim
Say:	Resembles (When referring to a masculine noun) In our conversation: Takes after	dome
Say:	To meet (An infinitive construct form)	lifgosh
Say:	Weigh (When referring to a masculine noun)	shokel
Say:	They calmed her / They relieved her	hirgi-u ota
Say:	Dying (When referring to a feminine noun) In our conversation used as slang to indicate: "can't wait"	meta
Say:	Was born (When referring to a male)	nolad
Say:	Went / Passed (When referring to a feminine noun)	avra
Say:	I drove	hisati
Say:	We deserve	magi-a lanu
Say:	She had pain / She was in pain	ha-yu la ke-evim
Say:	To tell (An infinitive construct form)	lesaper

Jonathan: Now to the list of words that were previously taught in our program:



Say:	Morning	boker
Say:	What's his name?	ma shmo? / eych kor-im lo?
Say:	His name is	shmo / kor-im lo
Say:	Beautiful (When referring to a masculine noun)	yefeyfe
Say:	3 a.m.	shalosh baboker
Say:	Good morning	boker tov
Say:	Nurses	acha-yot
Say:	To us	lanu
Say:	Excellent / Wonderful / Perfect	mezzu-yan
Say:	For him	bishvilo
Say:	Everything's okay	hakol beseder
Say:	To us	lanu

Jonathan: And now, for the rest of the words:

Say:	Strong (when referring to a masculine noun or a group of a mixed gender)	chazakim
Say:	Nephew	ach-yan



Say:	Then	az
Say:	Still / Yet	ada-in
Say:	Easily	bekalut
Say:	Around / At about	besvivot
Say:	Birth	leyda
Say:	Baby (when referring to a male)	tinok
Say:	Two hours	she-ata-im
Say:	Meaning / In other words	klomar
Say:	Now / Currently	achshav
Say:	Poor thing / Miserable (when referring to a female)	miskena
Say:	Chubby (when referring to a male)	shmanman
Say:	By midnight	bechazzot
Say:	Hospital	beyt cholim
Say:	Hard / Difficult	kashe
Say:	It was really hard for her	haya la kashe
Say:	Than I	mimeni
Say:	Within	toch
Say:	Itself / Herself	azzma



Jonathan: And we'll conclude today's lesson by practicing full sentences and phrases taken from Amir and Liat's baby conversation. **behazzlacha!**

Say: Hello? Amir? It's 3 a.m. now... everything is okay?	halo? Amir? achshav shalosh baboker... hakol beseder?
Say: Hold on, Liat... You are more excited than I am!	rak rega Liat... at yoter mitrageshet mimeni!
Say: How much does he weigh?	kama hu shokel?
Say: It's three o'clock! We'll all still be here in the morning.	hasha-a achshav shalosh! kulanu ada-in nihiye kan baboker.
Say: I'm so excited. Mazal tov to you... and to me!	ani kol kach mitrageshet. Mazal Tov lachem... vegam li!
Say: By midnight, she was really in a lot of pain, but the nurses were terrific.	bechazzot hayu la mamash ke-evim chazakim aval ha-achayot hayu nifla-ot.
Say: Exactly half-an-hour ago, a beautiful baby boy was born.	lifney chazzi sha-a bediyuk, nolad tinok yefeyfe.
Say: Good morning, everything's okay, everything... is perfect!	boker tov, hakol beseder, hakol... mezzuyan!
Say: Yesterday at about 8 p.m, Tali started having strong contractions.	etmol besvivot shmone ba-erev, Tali kibla zzirim chazakim.
Say: He takes after his Daddy... and his name - Gal.	do-me le-Aba... veshmo - Gal!
Say: Okay, see you at four then?	okay, az nitra-e be-arba?
Say: How is Tali? How was the birth? How much does he weigh? Have you picked out a name already?	ma shlom Tali? eych hayta haleйда? kama hu shokel? bachartem kvar shem bishvilo?
Say: What a nice name! I'm already dying to meet him. Can I come?	eyze shem yafe! ani kvar meta lifgosh oto. efshar lavo?



Say: **Your nephew weighs 3.6 kilos.**

**ha-achyan shelach shokel shlosa
kilo shesh me-ot.**

Say: **Hmmm... a little chubby!**

hmmm... shmanman! 😊

Jonathan: toda Liat, toda Dan vetoda lekulchem! lehitraot beshiur chamishim
ve-arba.

Dan and Liat: toda, lehitraot 😊